

فرہنگ اصطلاحات و تعابیر عامیانه

عربی - فارسی

مؤلف: استاد احمد ابوسعید

مترجم: مجید حیدر پور اقدم

سرشناسه:

ابوسعبد. احمد

Abu Sad, Ahmad

عنوان فراردادی:

ناموس المصطلحات و التعابير الشيعه: معجم لهجي

ناصیلی فولکلوری. فارسی.

عنوان و نام پدیدآور:

فرهنگ اصطلاحات و تعابير عاميانه عربي - فارسي

مؤلف احمد ابوسعبد: مترجم مجيد حيدرپور اقدم.

مشخصات نشر:

تهران، روزآمد، ۱۳۹۲.

مشخصات ظاهري:

۱۵۲ ص.

شابک:

978-600-6459-14-1

و بهمين فهرست نويسي:

فبا

موضوع:

زبان عربي -- اصطلاح ها و تعبير ها -- واژه نامه ها -- فارسي

موضوع:

زبان عربي -- اصطلاح های عامیانه

موضوع:

زبان عربي -- واژه نامه ها -- فارسي

شناسه افزوده:

حيدرپور اقدم. مجيد. مترجم.

رده بندي كنگره:

۱۳۹۲ ۲۰۴۱ ق ۲ الف / PJ ۶۶۸۰

رده بندي ديوي:

۷۳ / ۲۹۲

شماره كتابخانه ي:

۳۲۷۴۳۷۸

۶۶۹۷۲۱۴۲

انتشارات روزآمد

نام كتاب : فرهنگ اصطلاحات و تعابير عاميانه

مؤلف : استاد احمد ابوسعبد

مترجم : مجيد حيدرپور اقدم

حروف نگاری : توکلی ۶۶۹۶۷۲۶۲

چاپخانه : عاج

ليتوگرافي : کارا

نوبت چاپ : اول، ۱۳۹۲

شمارگان : ۱۰۰۰

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۶۴۵۹-۱۴-۱

حق چاپ برای سرائنده محفوظ است.

آدرس: خیابان رودکی، نیش جمهوری، کوچه چهارمتری، بلاک ۵

تلفن: ۶۶۴۳۴۲۵۱ - ۹۱۲۱۳۶۲۸۶۰

قیمت: ۸۰۰۰ تومان

فهرست

۵	المقدمة
۶	مقدمه
۷	حرف آ - الف
۱۹	حرف ب
۳۲	حرف ت
۳۴	حرف جیم
۳۶	حرف ح
۴۴	حرف خ
۴۹	حرف د
۵۲	حرف ذ
۵۳	حرف ر
۵۸	حرف س
۶۱	حرف ش
۶۸	حرف ص
۷۱	حرف ض
۷۴	حرف ط
۸۰	حرف ظ
۸۱	حرف ع

۹۴	حرف غ
۹۶	حرف ف
۱۰۱	حرف ق
۱۰۶	حرف ک
۱۱۲	حرف ل
۱۱۹	حرف م
۱۳۷	حرف ن
۱۴۲	حرف هـ
۱۴۴	حرف و
۱۴۷	حرف ی
۱۴۸	فی الكلمات المنحوتة

www.ketab.ir

باسمه تعالى

المقدمة

هذا الكتاب الذي بين يدي القاري العزيز الكريم، ترجمة جزءين من كتاب قاموس المصطلحات والتعابير الشعبية لمؤلفه الاستاذ احمد ابوسعد في مكتبة لبنان. هذا الكتاب يتناول المفردات والمصطلحات الشعبية العربية الدارجة غير الفصيحة التي يتكلم بها الشعب اللبناني في لغته الدارجة، اخترت من بين اجزائه هذين الجزأين، لأنني رأيت ان فيهما الكلمات والمصطلحات اكثر استعمالاً بين الناس لعلها تكون مفيدة للراغبين فيها ارجو من الله سبحانه و تعالى ان يوفقني في ترجمة أجزائها الاخرى إن اقتضت الحاجة. في الختام أرى من الضروري ان اقدم الشكر الجزيل الوافر الى الذين علموني لغة الضاد و بذلوا قصارى جهودهم في هذا السبيل لاسيما سماحة السيد الاستاذ الدكتور النجفي الرئيس السابق للقسم العربي بجامعة العلامة الطباطبائي و غيره من الاساتذة الافاضل.

فروردين ١٤١٢ هـ / تمس

مجيد حيدرپور اقدم

باسمه تعالی

مقدمه

کتاب حاضر ترجمه دو بخش از بخش‌های مختلف کتاب قاموس المصطلحات و التعاريف الشعبية تالیف احمد ابوسعید می‌باشد، همانطور که از نام کتاب برمی‌آید این مجموعه دربرگیرنده کلمات و اصطلاحات عامیانه عربی می‌باشد و به گویش و لهجه لبنان است همچنانکه از بیانات مؤلف آن در لابلای کتاب ظاهر است. علت انتخاب این دو بخش این است که به نظر حقیر کاربردی‌تر و دارای کاربرد فراوان نسبت به دیگر بخش‌های آن است. امیدوارم در گام‌های بعدی به لطف و فضل الهی و همچنین ضرورت چنین کاری بتوانم بقیه بخش‌های کتاب را به فارسی ترجمه نمایم شاید از این رهگذر علاقمندان از آن بهره‌مند شوند. در پایان از کسانی که این زبان را به ما آموختند و زحمات زیادی را در این راه کشیدند کمال احترام و تشکر را دارم خصوصاً جناب آقای استاد دکتر نجفی مدیر سابق گروه زبان عربی دانشگاه علامه طباطبائی و بقیه اساتید فاضل آن.

فروردین ۱۳۹۲ شمسی

مجید حیدرپور اقدم